

# SAUSAGE-LINKER.COM INSTALLATION



# 1

## INSTALLATION

### 1.1 Förderkurvengehäuse

1.2 Förderkurven

1.3 Füllrohr

1.4 Abdrehgetriebe DHV

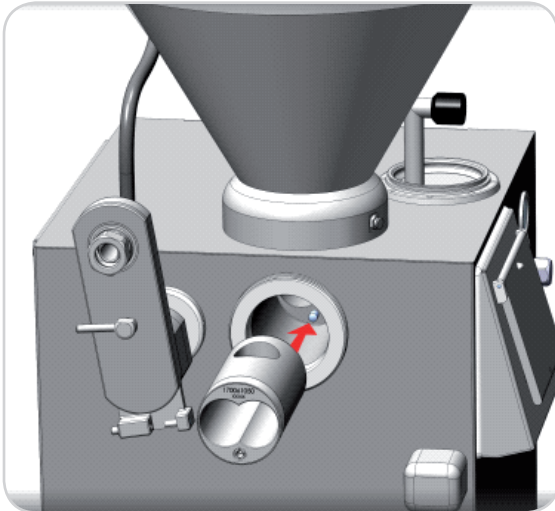
1.5 Vakuumblocke

1.6 Abstreifer

1.7 Gegenhaltekurve

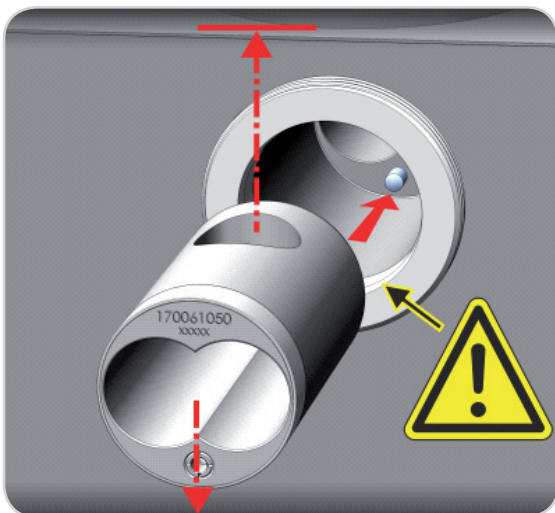
1.8 Kniehebel





## Einbau des Förderkurvengehäuses

1. Im ersten Schritt wird das Förderkurvengehäuse eingebaut.



2. Die Einlaufbohrung des Förderkurvengehäuses muss nach oben weisen. Die Bohrung an der Stirnseite nach unten.



3. Das Förderkurvengehäuse in den Förderzylinder der Maschine einschieben.

# 1 FÖRDERKURVENGEHÄUSE

1.1



4. Das Förderkurvengehäuse mit Druck ganz einschieben.



5. Deckel öffnen.



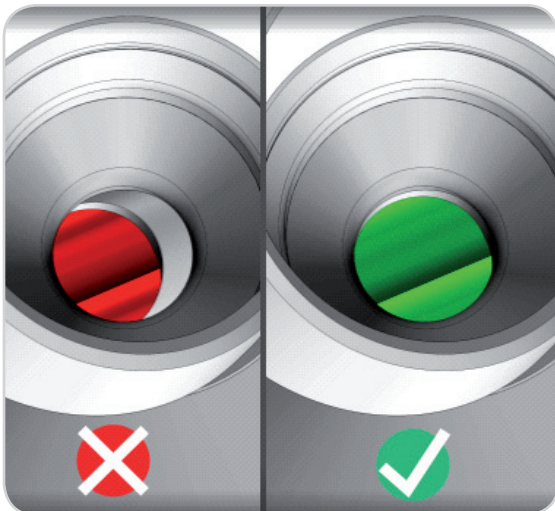
6. In den Trichter schauen.

# 1 FÖRDERKURVENGEHÄUSE

1.1



7. Der zu betrachtende Bereich ist die Förderkurve, die man unten in der Mitte sieht.



8. Deckel schließen.

# 1

## INSTALLATION

1.1 Förderkurvengehäuse

**1.2 Förderkurven**

1.3 Füllrohr

1.4 Abdrehgetriebe DHV

1.5 Vakuumblocke

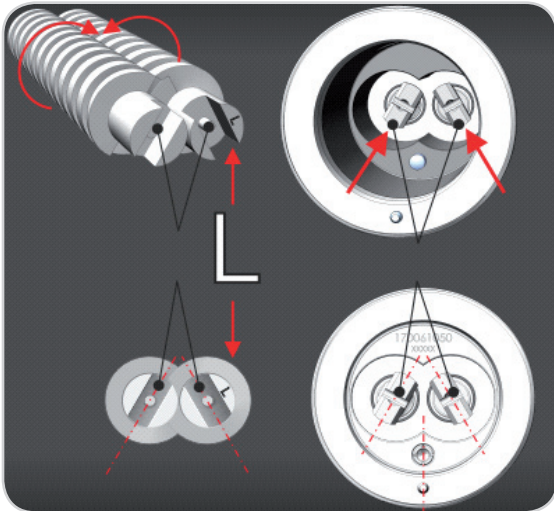
1.6 Abstreifer

1.7 Gegenhaltekurve

1.8 Kniehebel





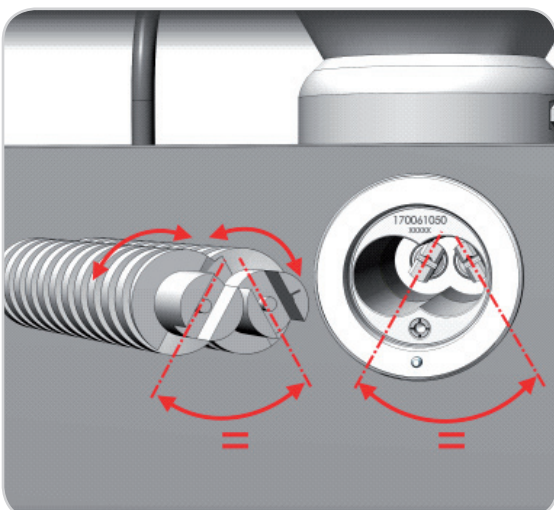


## Einsetzen der Förderkurven

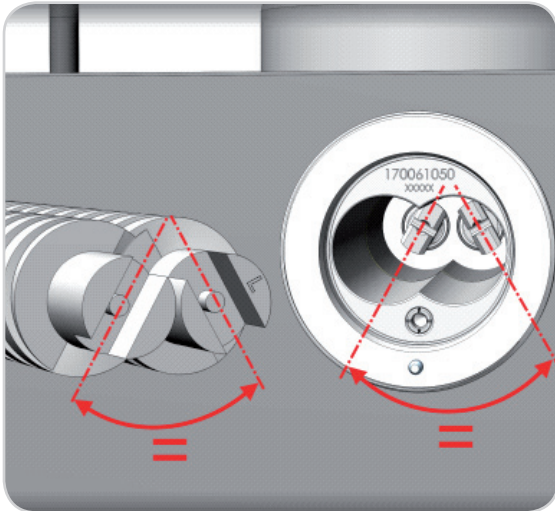
1. Die Förderkurven sind durch drehen einstellbar. „L“ auf linker Seite.



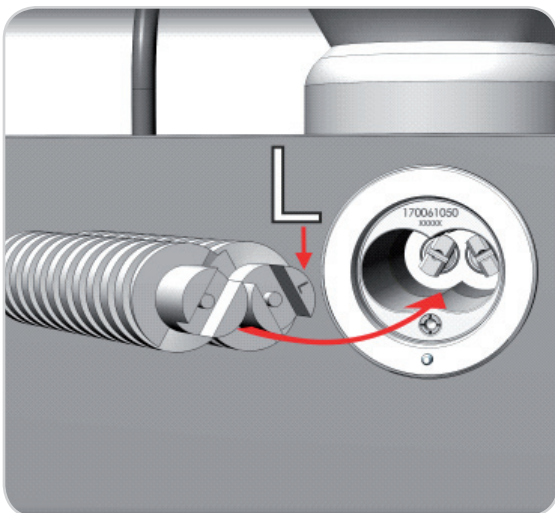
2. Die Kuplungsslitze der Förderkurven gegeneinander in V-Stellung drehen.



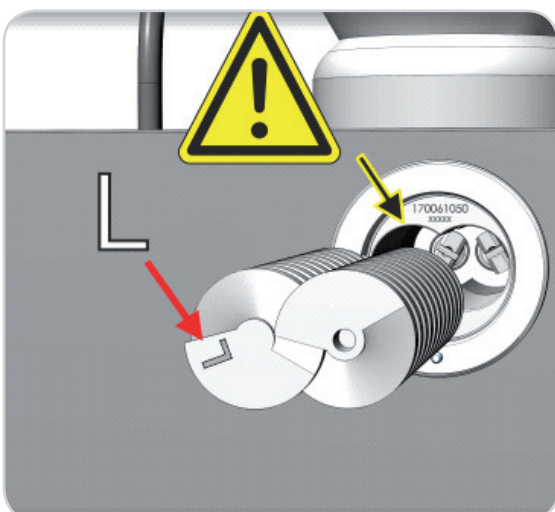
3. Die Ausrichtung der Kuplungsslitze der Förderkurven müssen entsprechend der Stellung der Kupplungszapfen im Förderkurvengehäuse sein.



4. Siehe Punkt 3.

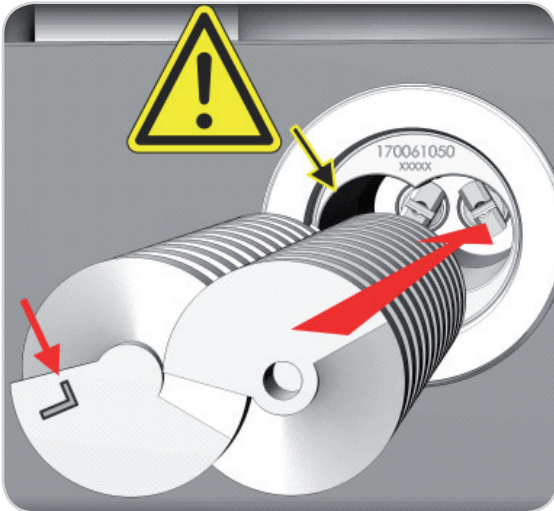


5. Förderkurven in das Förderkurvengehäuse einschieben.



6. „LINKS“ auf linker Seite. Förderkurven - Kuppungsschlitze in Kuppungszapfen einrasten. Förderkurven bündig mit dem Förderkurvengehäuse.

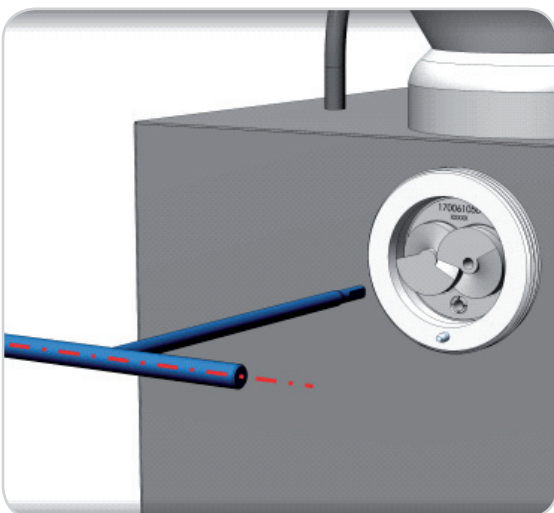




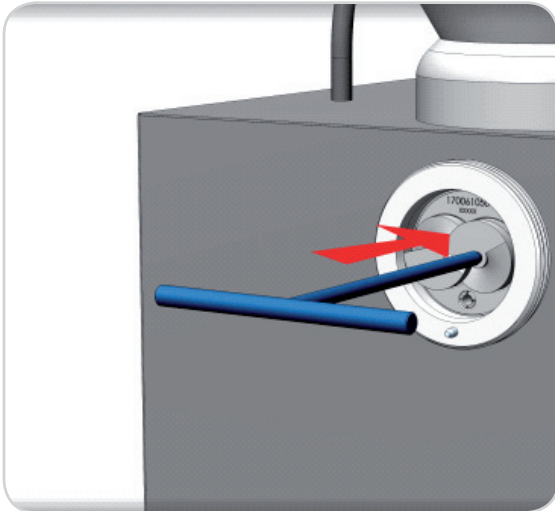
7. Siehe Punkt 6.



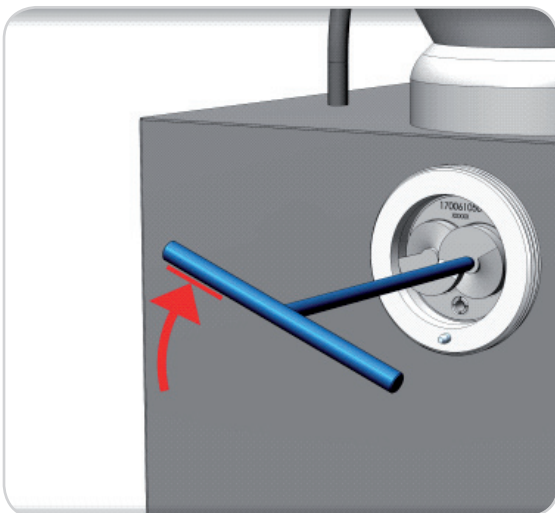
8. Sind die Förderkurven bündig mit dem Förderkurvengehäuse? Wenn ja, machen Sie bitte mit dem Punkt „1.3 Füllrohr“ weiter, ansonsten bauen Sie die Förderkurve wieder, wie im Bild 9 beschrieben, aus.



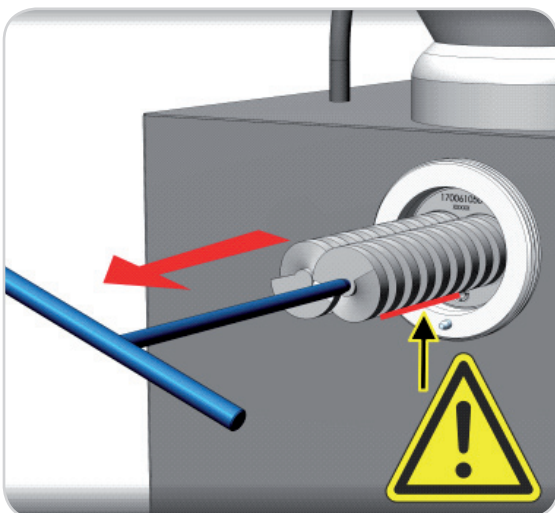
9. Auszieher horizontal halten.



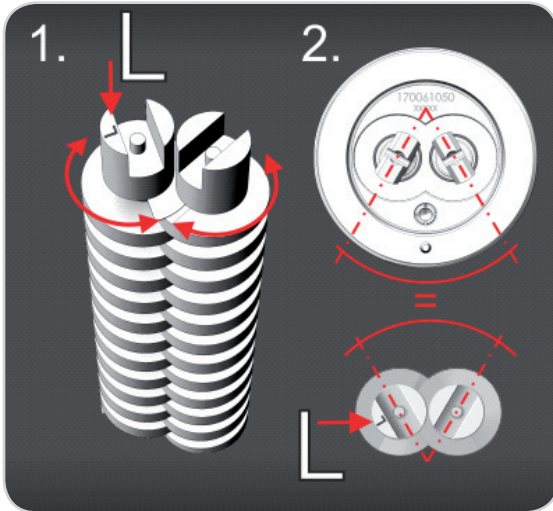
10. Auszieher in die Bohrung der rechten Förderkurve einführen.



11. Auszieher bis zum Anschlag nach rechts drehen.



12. Förderkurven aus dem Förderkurvengehäuse ziehen und mit der Hand sichern.



### 13. Fehlersuche:

1. Ist die markierte Förderkurve links?
2. Sind die Kupplungsschlitze entsprechend der Position der Kupplungszapfen im Gehäuse ausgerichtet?

# 1

## INSTALLATION

1.1 Förderkurvengehäuse

1.2 Förderkurven

**1.3 Füllrohr**

1.4 Abdrehgetriebe DHV

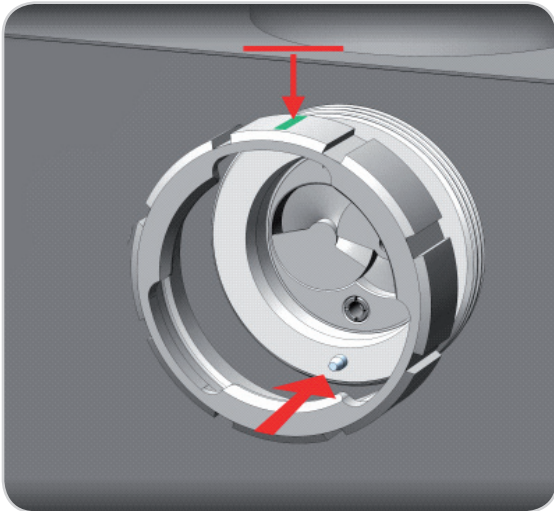
1.5 Vakuumglocke

1.6 Abstreifer

1.7 Gegenhaltekurve

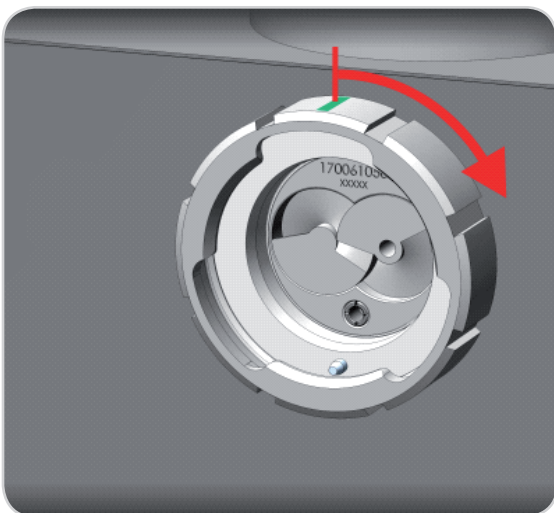
1.8 Kniehebel



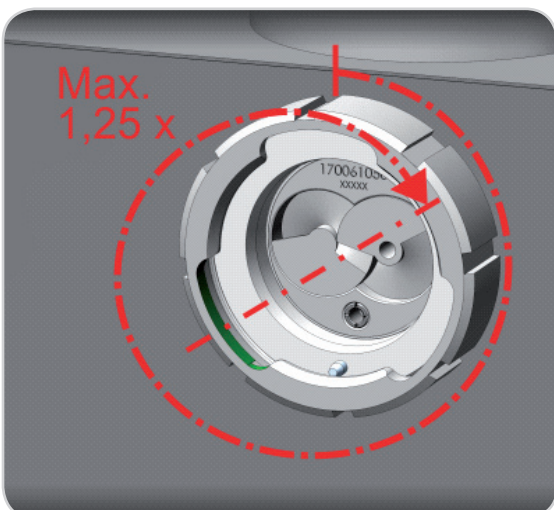


## Eirichtung des Füllrohrs

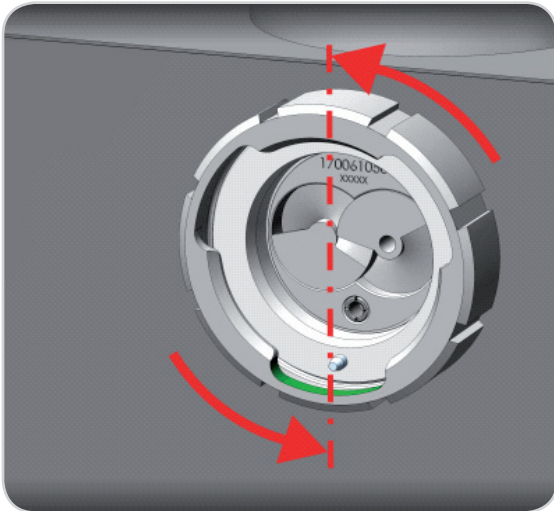
1. Die Nutmutter mit der Markierung oben zum Gewindeflansch ausrichten.



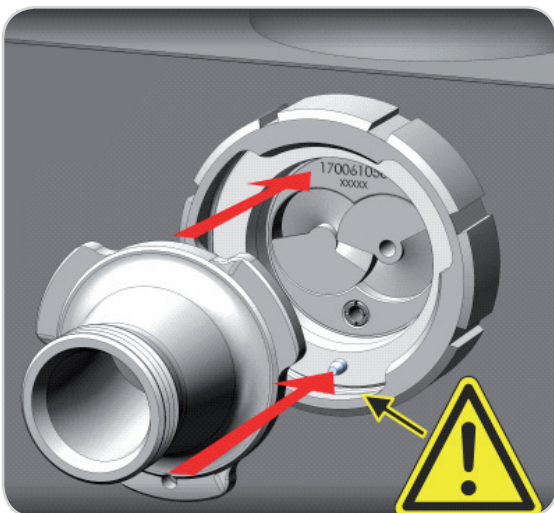
2. Nutmutter auf Gewindeflansch positionieren und nach rechts aufschrauben.



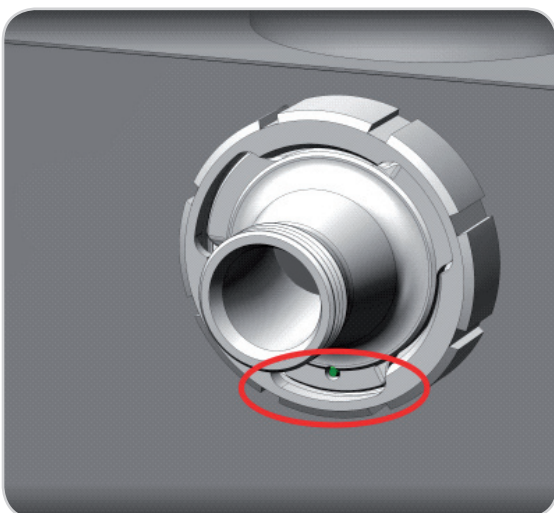
3. Die Nutmutter ist nach max. 1,25 Umdrehungen bis zum Anschlag aufgeschraubt.



4. Nutmutter um ca. 60° zurückdrehen. Der Zentrierbolzen steht unten mittig zur Ausklinkung in der Nutmutter.



5. Füllrohrhalter anflanschen. Bohrung für Zentrierbolzen unten.

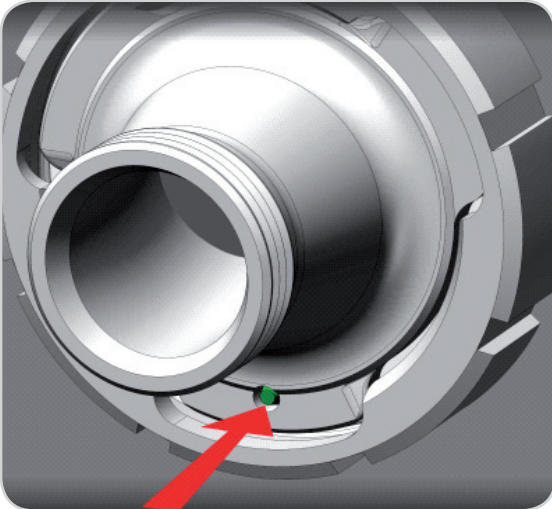


6. Füllrohrhalter muss in Zentrierbolzen einrasten.

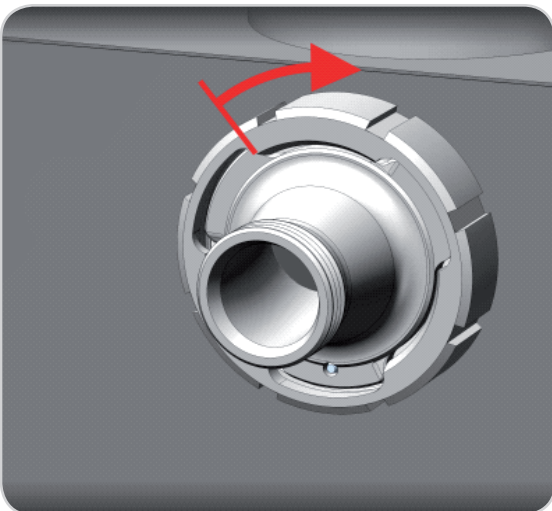


# 1 FÜLLROHR

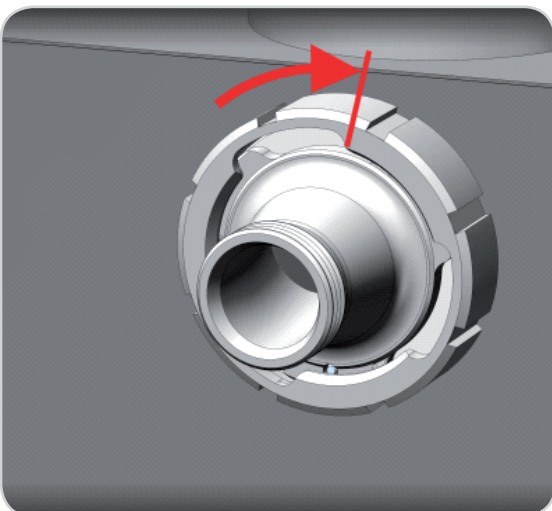
1.3



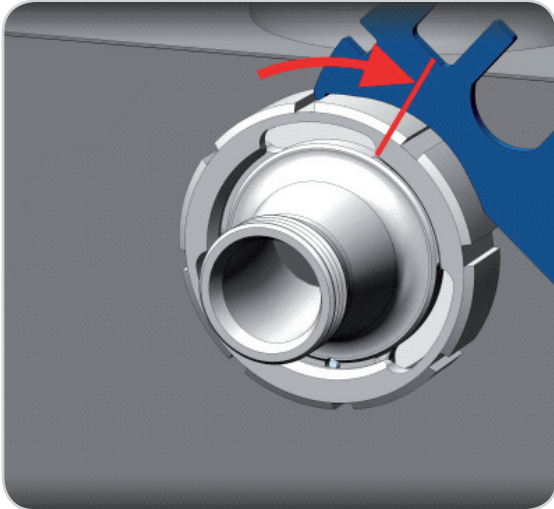
7. Zentrierbolzen eingerastet.



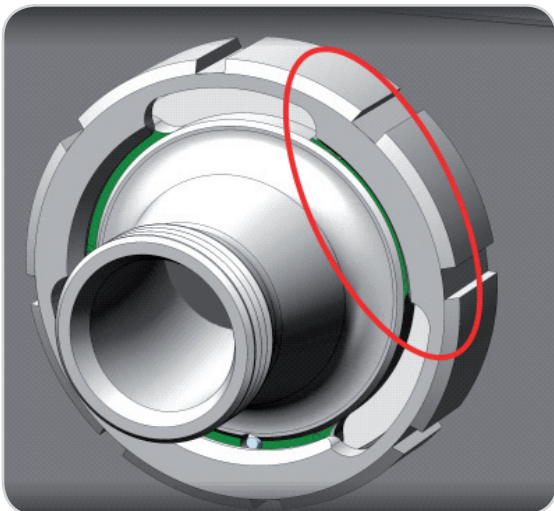
8. Nutmutter nach rechts drehen.



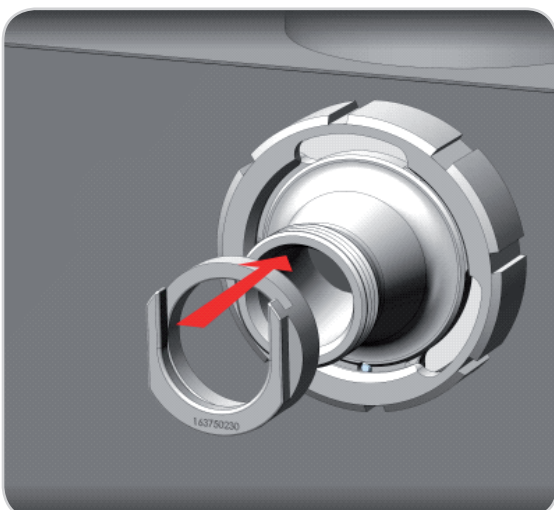
9. Füllrohrhalter durch Nutmutter mit Bajonettverschluss fixieren.



10. Nutmutter mit Kombischlüssel anziehen, um eine komplette Überlappung zu erreichen.



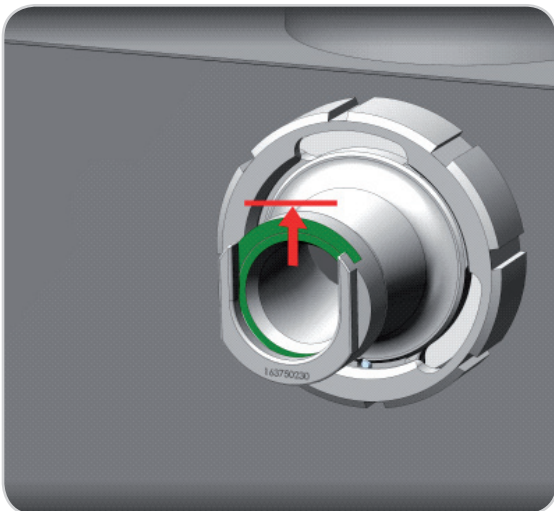
11. Optimale Fixierung durch komplette Überlappung.



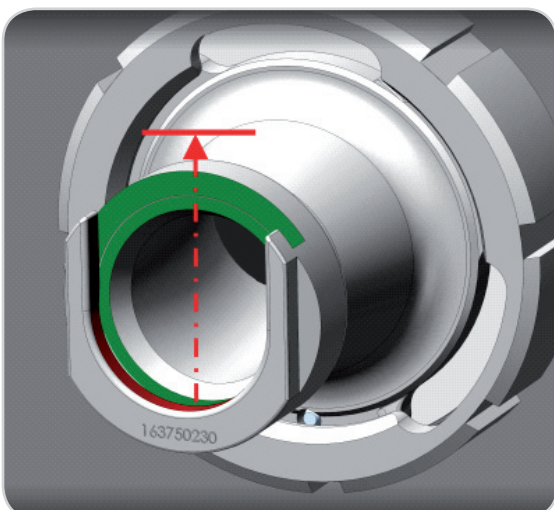
12. Die Füllrohrmutter auf das Gewinde des Füllrohrhalters positionieren.



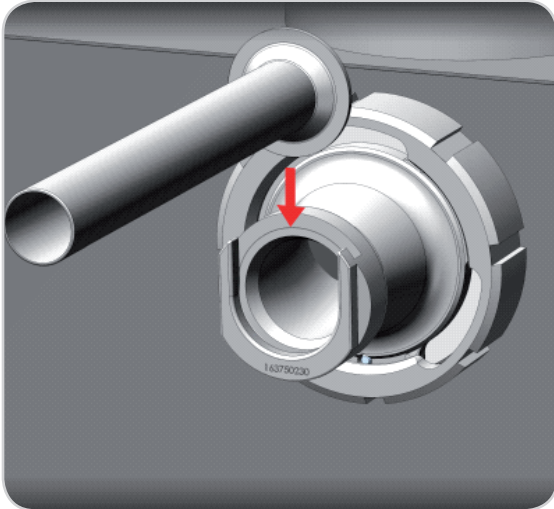
13. Füllrohrmutter nach rechts aufschrauben.



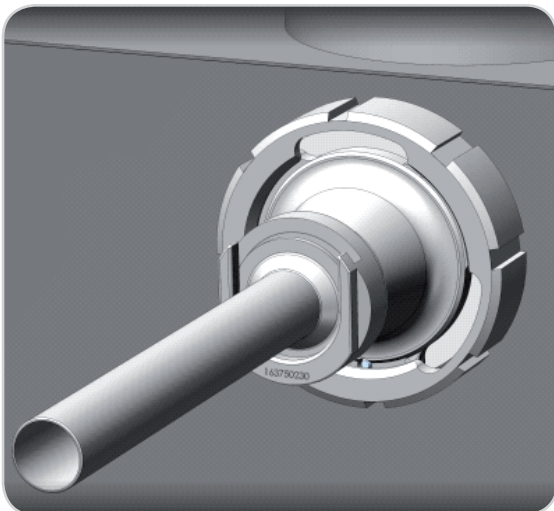
14. Offene Seite der Füllrohrmutter zeigt nach oben. Füllrohrmutter und Gewindeflansch sind innen bündig.



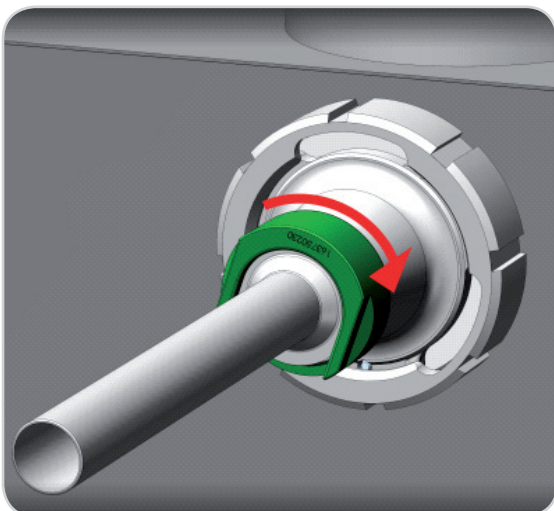
15. Stirnflächen sind zueinander bündig oder der Flansch ist leicht überstehend. Öffnung ist oben!



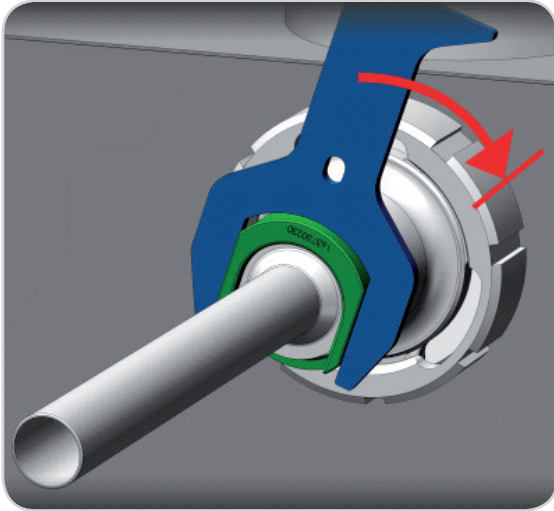
16. Füllrohr von oben einführen.



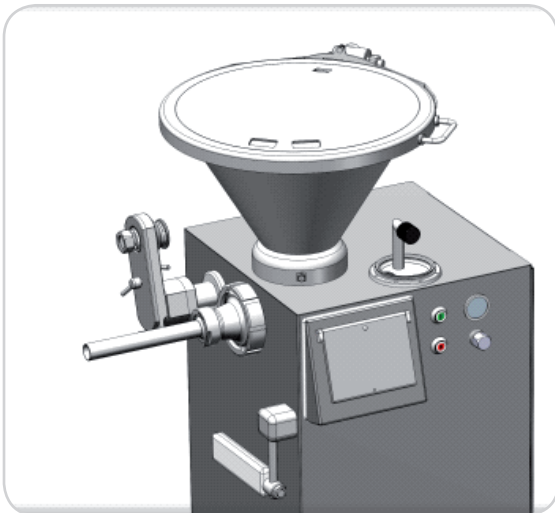
17. Füllrohr in Füllrohrmutter positionieren.



18. Füllrohrmutter nach rechts anziehen.



19. Füllrohrmutter mit Kombischlüssel fest anziehen.



# 1

## INSTALLATION

1.1 Förderkurvengehäuse

1.2 Förderkurven

1.3 Füllrohr

**1.4 Abdrehgetriebe DHV**

1.5 Vakuumblocke

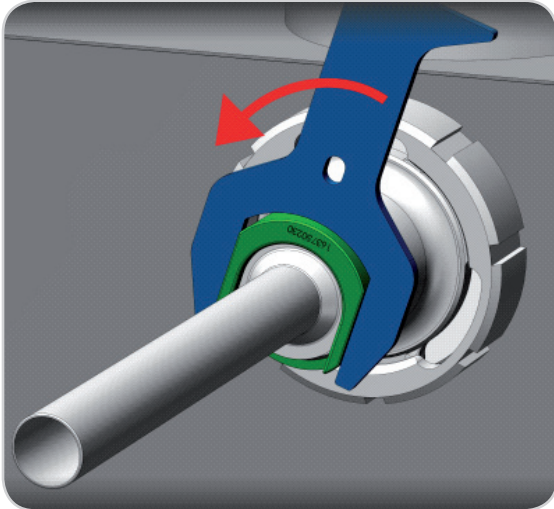
1.6 Abstreifer

1.7 Gegenhaltekurve

1.8 Kniehebel

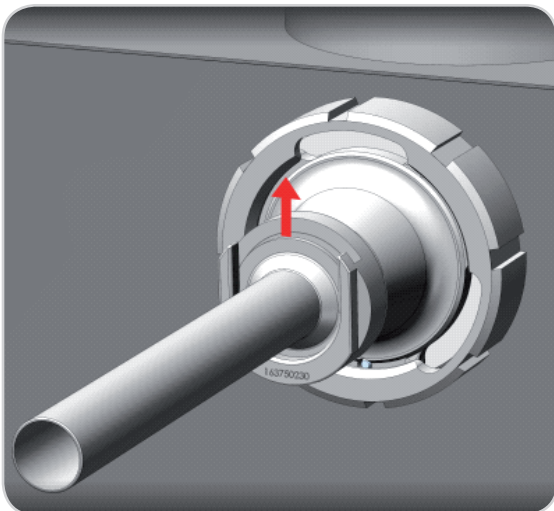




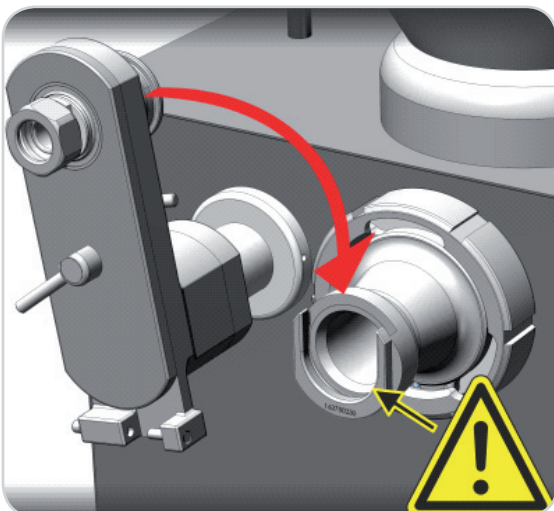


## Einrichtung des Abdrehgetriebes DHV

1. Füllrohrmutter mit Kombischlüssel lösen.



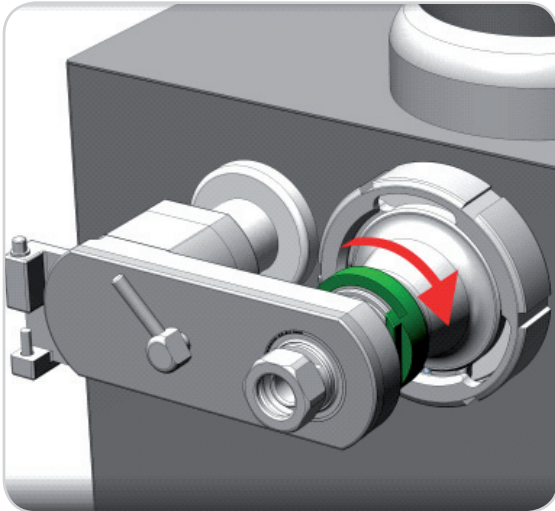
2. Füllrohr abziehen.



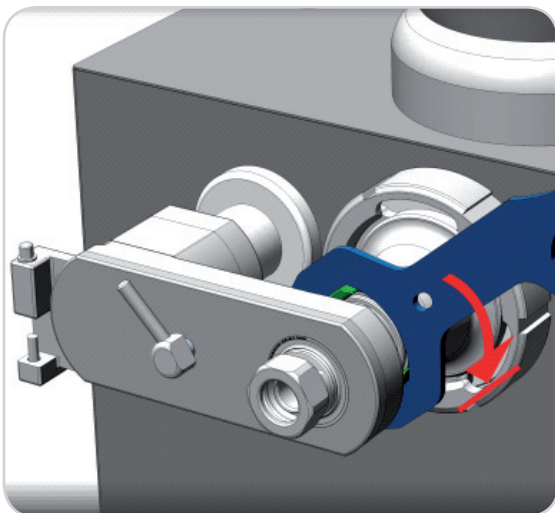
3. Abdrehgetriebe in die obere Öffnung der Füllrohrmutter einschwenken.

# 1 ABDREHGETRIEBE DHV

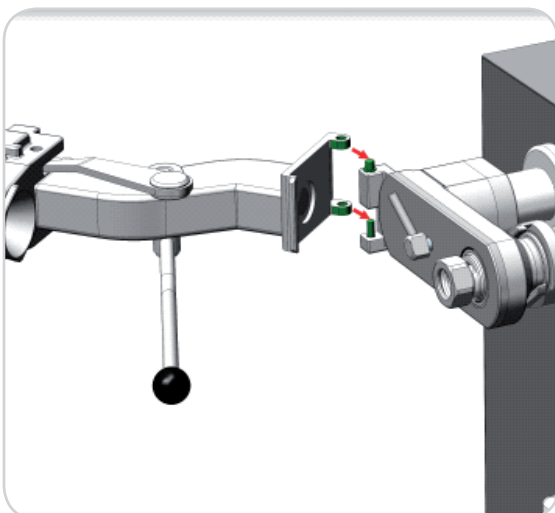
1.4



4. Füllrohrmutter nach rechts anziehen.

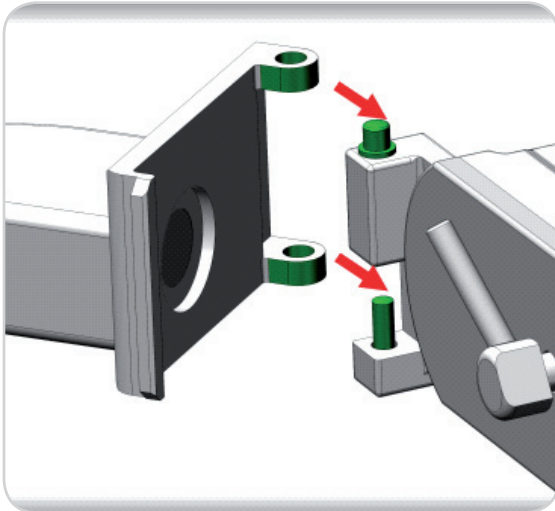


5. Füllrohrmutter mit Kombischlüssel festziehen.

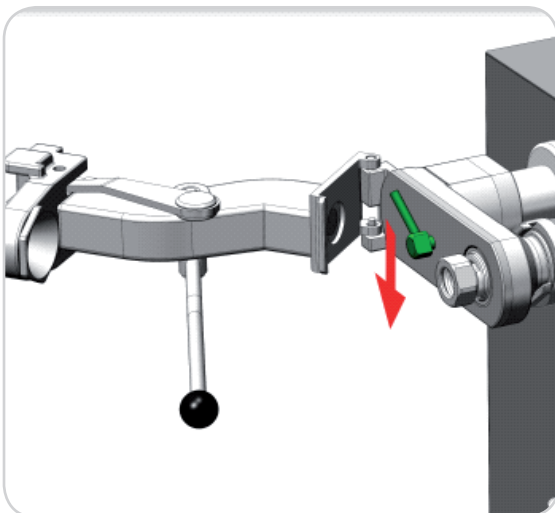


6. Darmhaltevorrichtung in die beiden Stifte des Abdrehgetriebes einhängen.

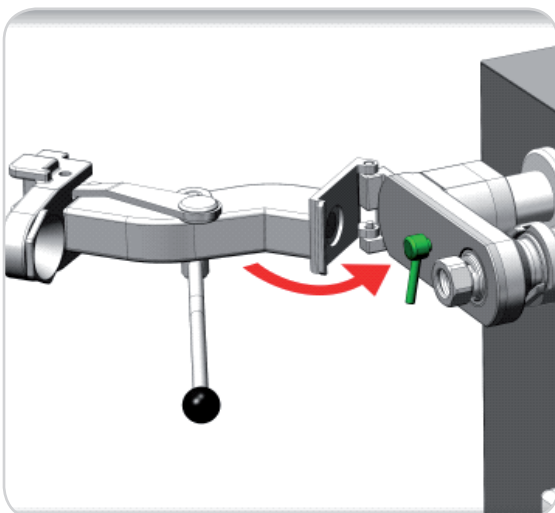
# 1 ABDREHGETRIEBE DHV



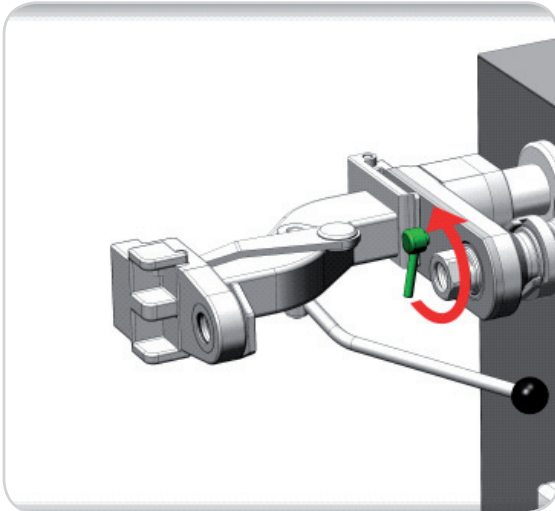
7. Siehe Punkt 6.



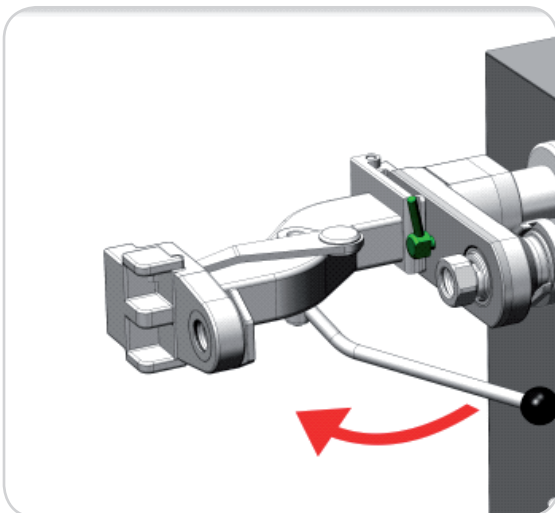
8. Verriegelungsbolzen nach links öffnen und Hebel unten positionieren. Die abgeflachte Seite am Bolzen ist nun links.



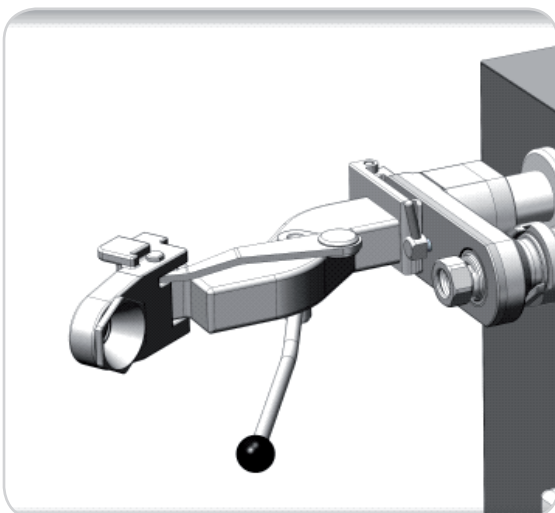
9. Darmhaltevorrichtung einschwenken.



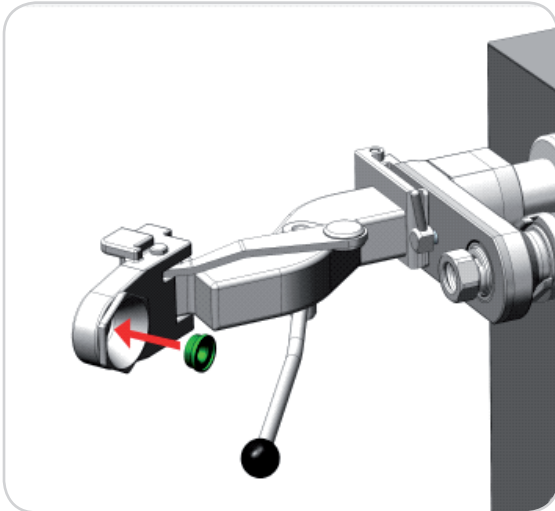
10. Darmhaltevorrichtung mit Verriegelungsbolzen fixieren.



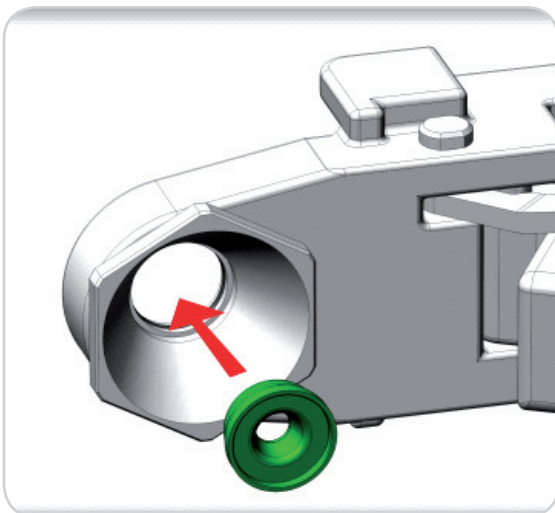
11. Kugelkopfhebel nach links drehen.



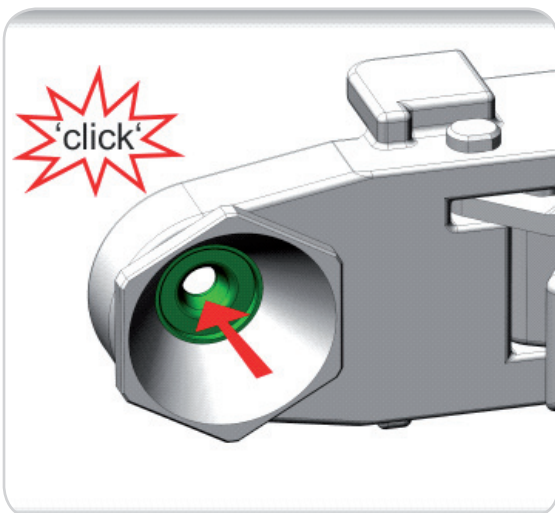
12. Die Kopfplatte ist geöffnet.



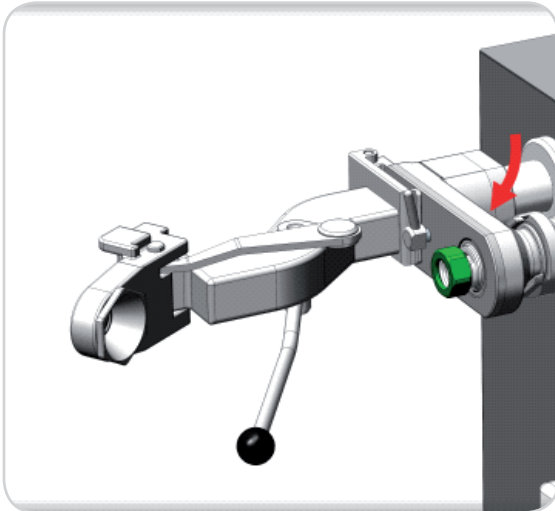
13. Einstelldüse in die Düsenaufnahme einführen.



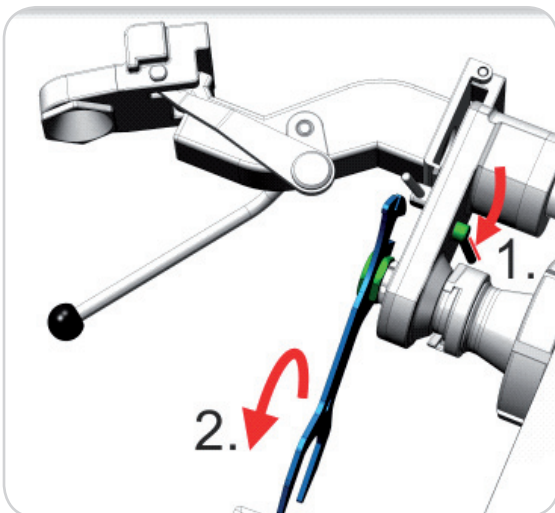
14. Einstelldüse in die Düsenaufnahme einführen.



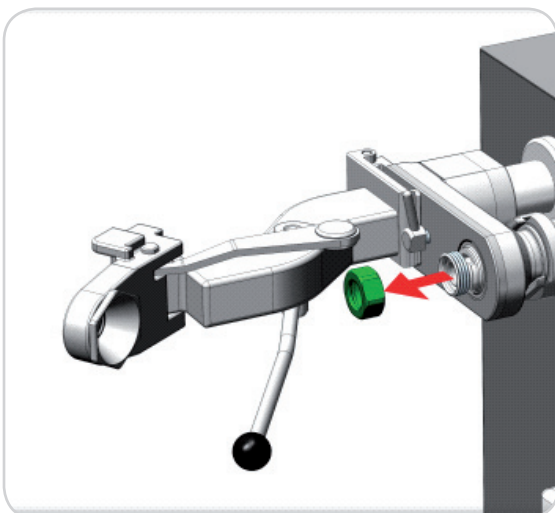
15. Einstelldüse sitzt fest in der Düsenaufnahme.



16. Sechskantmutter nach rechts vom Gewinde lösen.

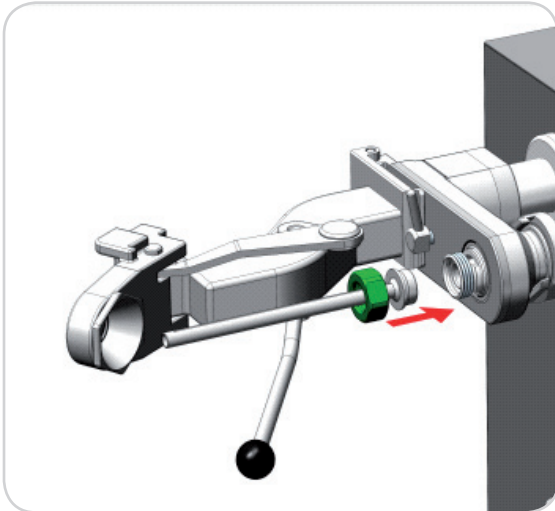


17. Zum Lösen die Sechskantmutter mit dem Kombischlüssel nach rechts drehen.

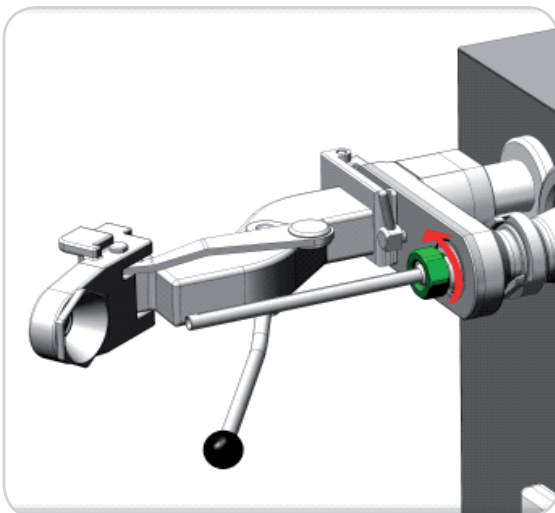


18. Sechskantmutter abziehen und auf dem Abdrehrrohr positionieren.

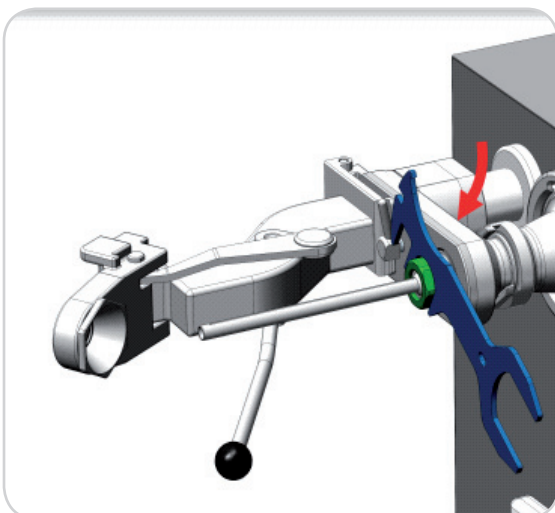




19. Abdrehrrohr mit positionierter Sechskantmutter aufstecken.

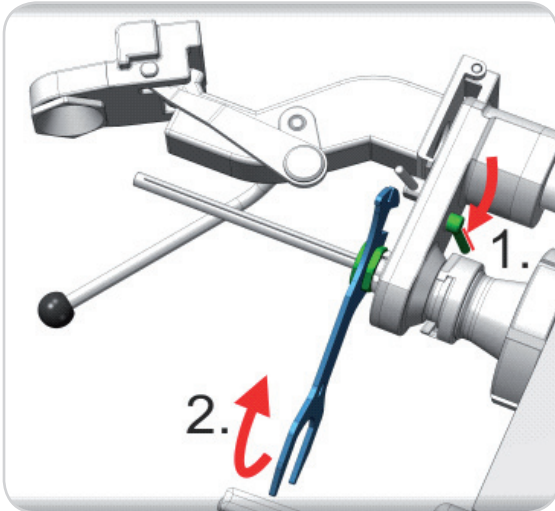


20. Sechskantmutter nach links aufschrauben.

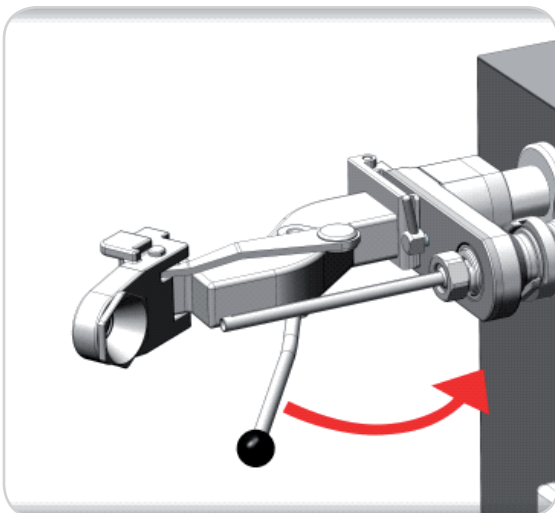


21. Kombischlüssel auf Sechskantmutter positionieren.

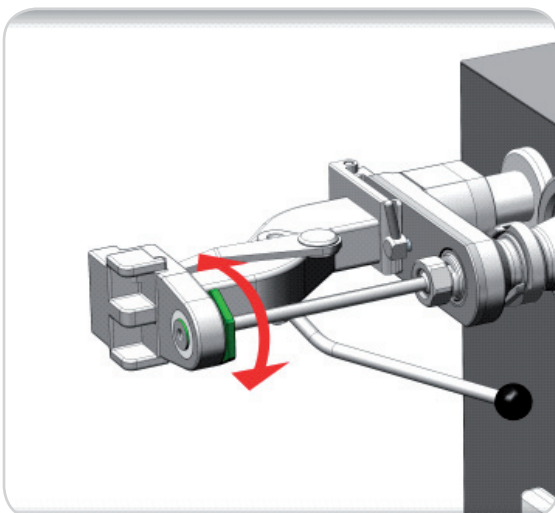
# 1 ABDREHGETRIEBE DHV



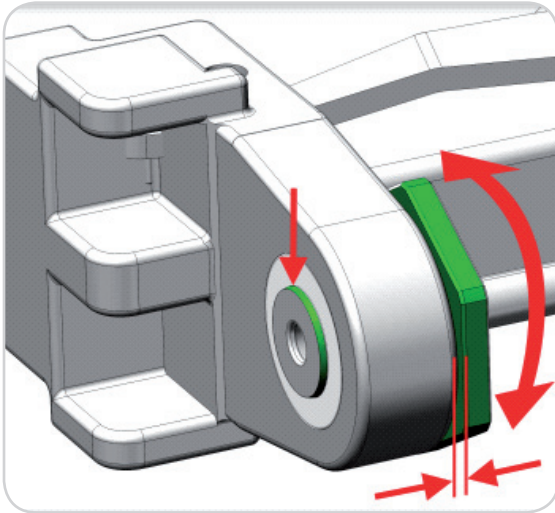
22. Zuerst den Blockierhebel betätigen, dann die Sechskantmutter mit dem Kombischlüssel nach oben fest anziehen.



23. Kugelkopfhebel nach rechts drehen und Kopfplatte schließen.



24. Die Einstelldüse „X“ muss überstehen. Spalt zwischen min. und max. zur Optimierung einstellen.



25. Düsenaufnahme von Kopfplatte lösen und Spaltgröße einstellen.

# 1

## INSTALLATION

1.1 Förderkurvengehäuse

1.2 Förderkurven

1.3 Füllrohr

1.4 Abdrehgetriebe DHV

**1.5 Vakuumglocke**

1.6 Abstreifer

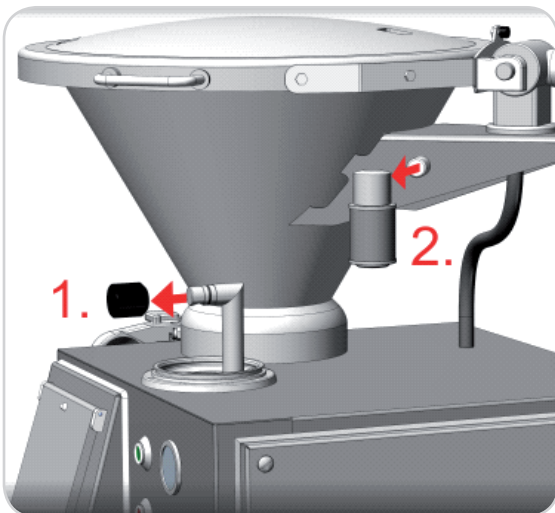
1.7 Gegenhaltekurve

1.8 Kniehebel



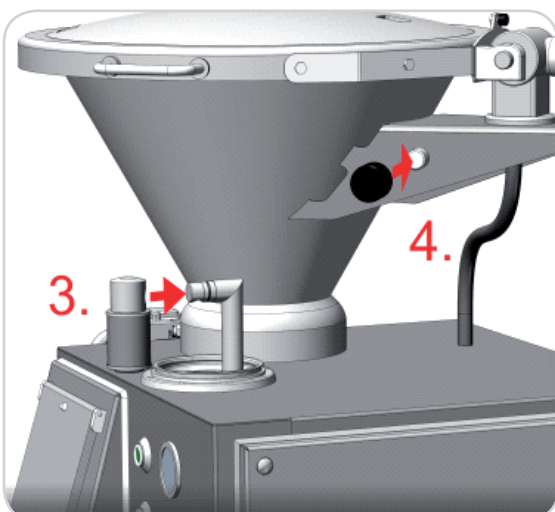


## Aufsetzen der Vakuumglocke



1. Reinigungsstopfen vom Vakuumpumpenanschluß abziehen.

2. Schwimmerventil abziehen.



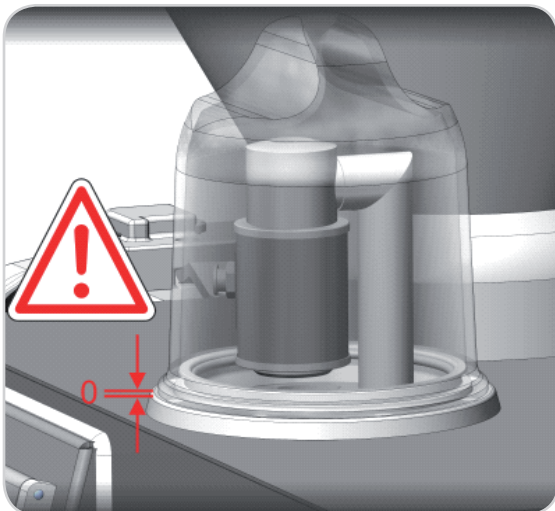
3. Schwimmerventil bis zum Anschlag auf Vakuumpumpenanschluß stecken.

4. Reinigungsstopfen auf Halterung stecken.

# 1 VAKUUMGLOCKE



5. Vakuumglocke aufsetzen.



6. Die Vakuumglocke muss bündig auf der Dichtung aufliegen.



# 1

## INSTALLATION

- 1.1 Förderkurvengehäuse
- 1.2 Förderkurven
- 1.3 Füllrohr
- 1.4 Abdrehgetriebe DHV
- 1.5 Vakuumlöcher
- 1.6 Abstreifer**
- 1.7 Gegenhaltekurve
- 1.8 Kniehebel



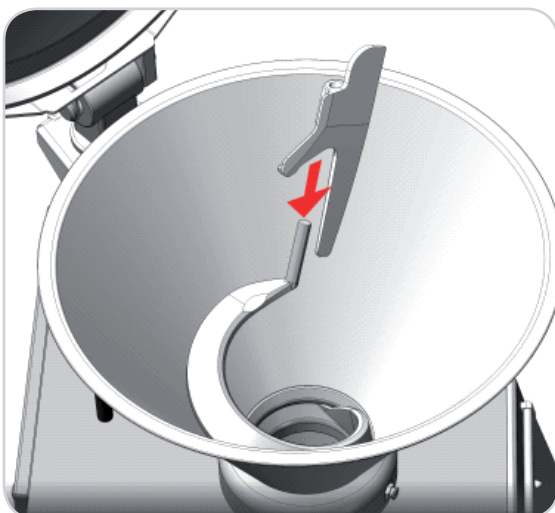


## Montage des Abstreifers

1. Deckel öffnen.

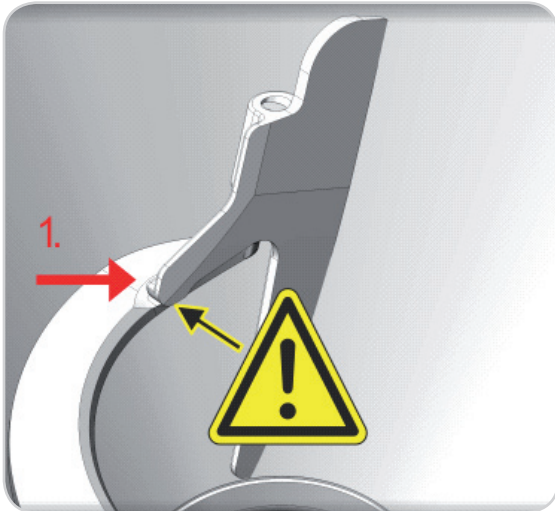


2. Abstreifer von oben montieren.



3. Abstreifer auf Zubringerkurve stecken bis er hörbar einrastet.

# 1 ABSTREIFER



4. Der Abstreifer muss eingerastet sein und bündig auf der Zubringerkurve sitzen.



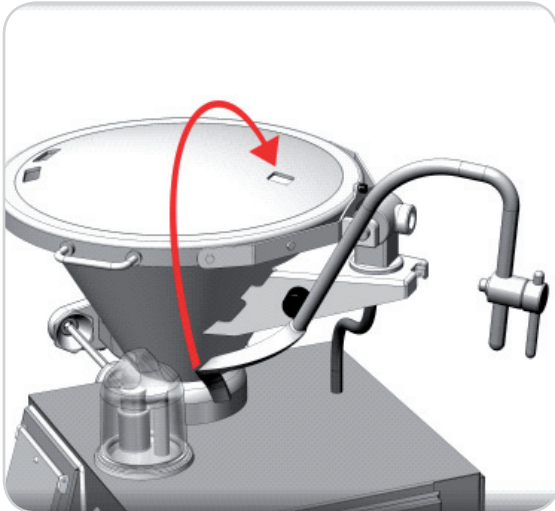
5. Deckel schließen.

# 1

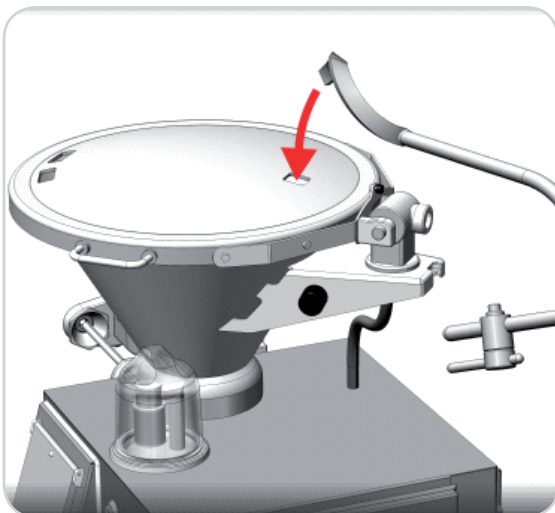
## INSTALLATION

- 1.1 Förderkurvengehäuse
- 1.2 Förderkurven
- 1.3 Füllrohr
- 1.4 Abdrehgetriebe DHV
- 1.5 Vakuumlöcher
- 1.6 Abstreifer
- 1.7 Gegenhaltekurve**
- 1.8 Kniehebel





## Montage der Gegenhaltekurve



1. Unteres Ende der Gegenhaltekurve in das runde Loch im Deckel einführen.

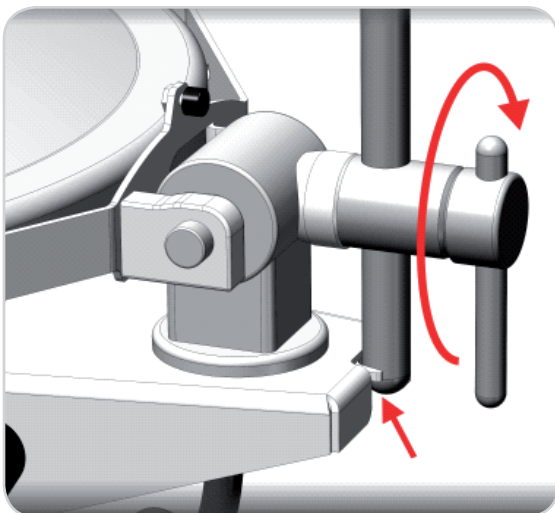


2. Die Verschraubung in das Gewinde einsetzen. Dabei muss die Führung der Gegenhaltekurve im Zentrierschlitz sitzen.

# 1 GEGENHALTEKURVE



3. Auf den genauen Sitz achten.



4. Die Gegenhaltekurve durch Rechtsdrehungen des Schraubhebels an das Deckelscharnier schrauben.

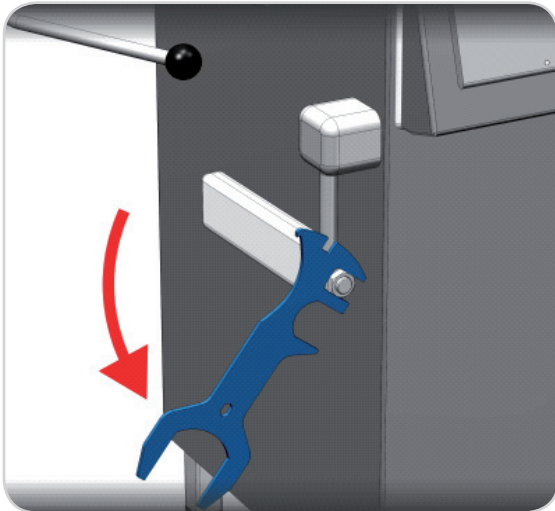


# 1

## INSTALLATION

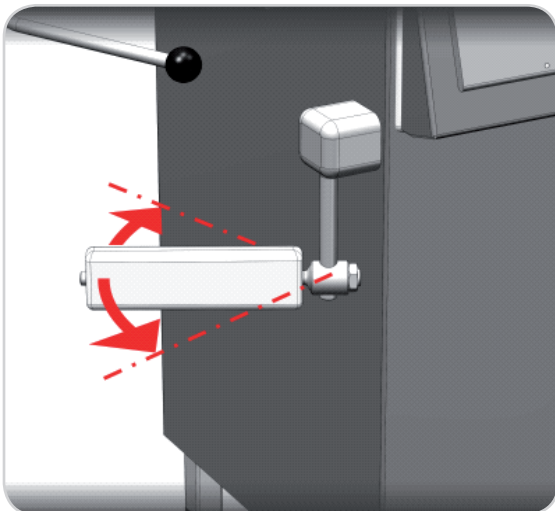
- 1.1 Förderkurvengehäuse
- 1.2 Förderkurven
- 1.3 Füllrohr
- 1.4 Abdrehgetriebe DHV
- 1.5 Vakuumlöcher
- 1.6 Abstreifer
- 1.7 Gegenhaltekurve
- 1.8 Kniehebel**



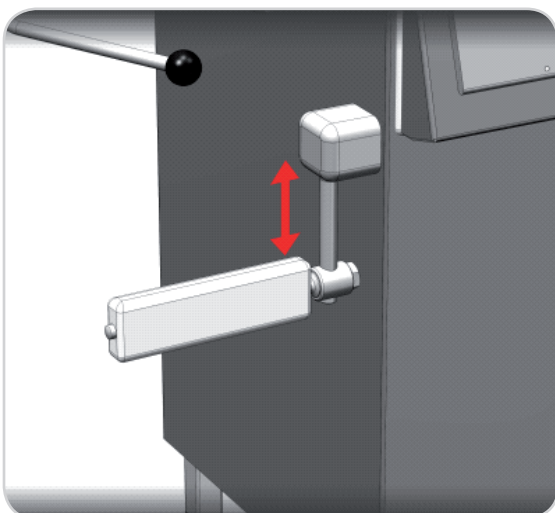


## Einstellen des Kniehebels

1. Die Mutter am Kniehebel mit dem Kombischlüssel leicht lösen, hierzu den Kombischlüssel linksherum drehen.

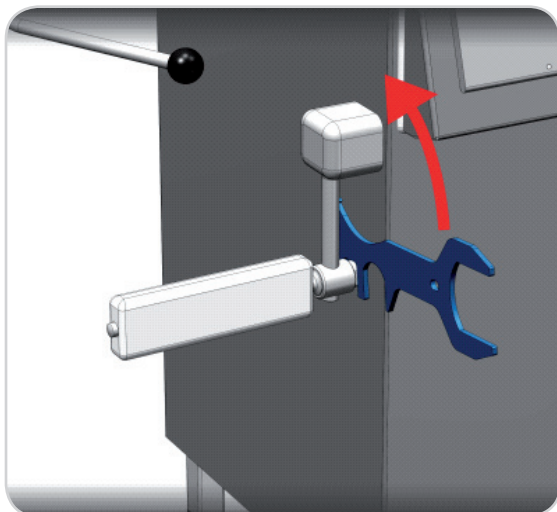


2. Kniehebel in eine für den Bediener angenehme Position bringen. Der Kniehebel soll, wenn man vor der Maschine steht, mit dem Knie zu bedienen sein.

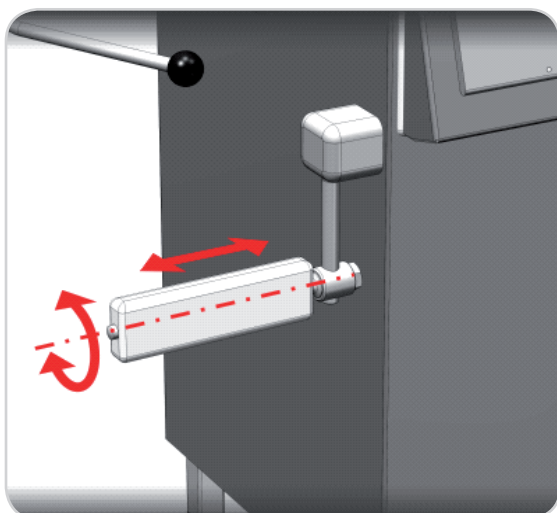


3. Die Höhe des Kniehebels für den Bediener in eine angenehme Position bringen.

# 1 KNIEHEBEL



4. Die Position des Kniehebels durch Festschrauben der Mutter fixieren.



5. Der Winkel und der Auszug des Kniehebels kann bei Bedarf werkzeuglos angepasst werden.